

ADRIÀ VI I ELS CONSELLERS DE BARCELONA (1522)

Documents de l'Arxiu històric de la ciutat de Barcelona permeten precisar les relacions que existiren entre Adrià d'Utrecht i els consellers de la ciutat comtal pocs mesos després de l'elecció d'Adrià VI.

Els consellers, que reputaven aquesta elecció "ésser stada per divina inspiració e quasi miraculosa", no mancaren de trame-tre l'enhorabona al nou electe, tot just assabentats de la bona nova. Aquesta felicitació no arribà, però, a mans del pontífex, i el 26 d'abril els magistrats de Barcelona li trameteren còpia del document. És probable que les relacions amb el papa electe i la nostra ciutat, no haurien passat d'aquí, sense la decisió d'Adrià d'embarcar-se a Barcelona, la qual cosa motiva diverses peticions i informacions de part de l'antic preceptor de Carles V: pas franc de bagatges, préstec d'una nau, proveïment i estat sanitari de la ciutat, etc.

El 12 de març el nou papa demanava als consellers facilitats per al passatge de forments i altres vitualles, i ells escriviren al batlle de la baronia de Flix amb ordres concretes sobre el particular, i oferiren a Joan Cisterer, familiar d'Adrià VI, tot el favor que calgués a la comissió rebuda. El 23 del mateix mes anunciava la possible arribada a Barcelona de tres cardenals provinents d'Itàlia i els encomanava als consellers, que asseguraven, el 26 d'abril, que "ab molta voluntat et devoció ... donem orde sien bé tractats i honrats ... seguint-se lo cars de lur venguda".

Una de les coses que més retardaren el viatge d'Adrià VI a Itàlia, fou l'organització d'un estol de naus adient a l'honor del pontífex i necessari per a evitar el perill dels corsaris. El 29 d'abril, de Saragossa estant, Adrià escriví als consellers demanant, en préstec, una nau que estava en les drassanes de Barcelona. Els magistrats de la ciutat remeteren la petició pon-

tificia al consell de cent jurats celebrat el 6 de maig, i aquest acordà per unanimitat "que la dita galera, ensemps ab lo parlament, velas y tots altres arreus, y altres serviments de aquella . . . sia graciosament prestada a la prefata sanctedat", demanant, però, una garantia de restitució. Joan Cisterer comunicà al papa la decisió favorable del consell, segons consta d'una lletra d'Adrià adreçada als consellers el 14 de maig. La nau, demanada en préstec, fou lliurada el 18 de juliol a Berenguer Doms, "capità de la armada de sa sanctedat", que en nom del papa respongué de la restitució o de la indemnització en cas de no poder-la restituir.

A Saragossa arribà al papa el primer rumor sobre l'estat sanitari poc satisfactori de la ciutat de Barcelona, devers la qual es dirigia amb intent d'embarcar-se cap a Itàlia. Adrià escriví al regent de la tresoreria i li manifestà la seva sorpresa en no rebre resposta dels consellers als quals preguntà sobre el particular i sobre el proveïment de la ciutat. Aquests contestaren, 26 d'abril que cap indicació no havien rebut en aquest sentit. Era cert que en el mes de març s'havien donat alguns casos de malaltia, com esdevenia gairebé cada any en el temps de primavera, però li certificaven que llavors, abril, Barcelona "ha molt bona sanitat." Al mes de maig es presentà la pesta als voltants de Barcelona. Els consellers el dia 5 prengueren importants acords per a evitar que el temut flagell s'introduís i s'estengués per la ciutat que al cap de pocs dies, segons ells creien, seria visitada pel papa. El perill, però, de contagi féu desistir el sant pare d'embarcar-se ací. A l'últim moment significà encara als consellers que desitjava saber de cert què passava a la ciutat comtal. Els magistrats convocaren tots els metges i cirurgians de la ciutat, 20 de juny, que davant dels emissaris del papa prestaren jurament de dir la veritat. Existia la pesta, però els atacats eren un nombre insignificant, una dotzena, alguns d'ells en via de guariment, de manera que "lahors a Déu, la dita ciutat se pot dir stà sana". Hom trameté al sant pare acta notarial d'aquest testimoni jurat. Adrià no anà a Barcelona per terra, però, de pas cap a Itàlia, desembarcà i estigué breu temps a la ciutat comtal.

Les notícies que arribaven a Barcelona sobre la vinguda del sant pare eren contradictòries. El 20 de juliol, el consell de cent

desistia de trametre ambaixada a Adrià a Tarragona, puix que creien que vindria a Barcelona on es trobaria amb Carles V. El 20, els consellers tornaven a parlar de l'ambaixada, puix que es deia que el papa no passaria per la ciutat. L'endemà, davant la possibilitat que Adrià desembarqués, hom es preocupà de fer-li la rebuda que calia. Se li destinà per habitació "les cases y ort que lo R. Sr. Archabisbe de Tarragona . . . ha e posseeix en la rambla de la present ciutat", i el Consell de cent ordenà la preparació d'un pont, amb tàlem o pali per al moment de desembarcar, i totes les honors i festes que la ciutat solia fer "en recepcions de lurs reys e señors". La incertesa de la vinguda durà fins a última hora, tant, que les draperies i altres coses foren adquirides condicionalment, si el papa desembarcava. El 30 d'agost eren satisfetes les despeses ocasionades per la vinguda d'Adrià VI.

Publiquem els documents que segueixen extrets tots d'AHCB (*Arxiu històric ciutat Barcelona*). Respectem les grafies; transcrivim, però, *ció*, *cià*, etc., el *tió*, *tia*, en mots com: deliberació, clemència, usats en el text indistintament; unifiquem també l'ús de la *l* llarga i de: *u*, *v*.

DOM ANSELM M. ALBAREDA, O. S. B.

DOCUMENTS

1

Barcelona, 26 abril 1522.

Lletra dels consellers de Barcelona a Adrià VI: Per què no han respost a les dues lletres pontificies ja rebudes. La baronia de Flix donarà pas franc als bagatges d'Adrià. Els cardenals tramesos pel concili seran ben albergats. No han rebut la petició d'Adrià sobre les provisions i l'estat sanitari de la ciutat. La provisió de forment és assegurada; excellent l'estat de salut dels habitants. Trameten còpia de la felicitació que no arribà a mans del papa electe.

Sanctissimo ac beatissimo domino nostro, domino Adriano sancte, sacre et universalis Ecclesie pontifici electo. Sanctissime ac beatissime pater et domine. Post devota pedum oscula beatorum. Encontinent rebudes les letres de V. S., data en La puebla a .xij.

del mes de març prop passat seguint lo que ab aquella per V. S. nos era scrit e manat, com a devotíssims y obediens fills de V. S., scriuirem y manàrem al balle de la nostra baronia de Flix no donàs empaig algú ans tota direcció y endressa als forments y altres virtualles que en nom de V. S. passassen per los termens de dita baronia, y offerirem, segons ya altra vegada havem offert a mossèn Johan Cisterer, familiar de V. S., de favorir, dirigir y endressar-lo en tot lo que de nosaltres y de aquesta ciutat hagués mester acerca la provisió de virtualles de què per vostra beatitud li és stat donat càrrech, y axí ho havem deduhit a effecte en tot lo que de nosaltres ha volgut. Aprés humilment rebem altres letres de V. S., de Calahorra, a .xxiij. de dit mes de març, ab les quals V. S. nos mana que axí en lo recebiment y aposento com en totes altres coses que se offeressen als tres Rmos. Cardenals destinats a V. S. per lo sagrat consili, donem orde sien bé tractats y honrats, lo que nosaltres ... ab molta voluntat et devoció complirem seguintse lo cars de lur venguda. Y a ninguna de dites letres de V. S. fins ací haurem respost, ab fiança que de tot ab compliment era scrit per lo dit mossèn Cisterer lo que hauriem volgut, com haiam vist ab hun capítol de una letra per V. S. escrita al regent la thesoreria, que entre les altres coses diu V. S. ha sperat nostra resposta a les letres nos havie fetes per ésser avisats de la sanitat y provisió de aquesta ciutat, y no tenim a record que en letra alguna de V. S. dirigida a nosaltres o a mossèn Franc. Oliver, companyó nostre, se fassa menció alguna de la sanitat de aquesta ciutat; supplicam, emperò, humilment V. S. nos mane tenir per quitis de culpa en no haver encontinent respost a les dites letres de S. S., y creure, com és cert, no se ha dexat per poca devoció sinó per lo que dit havem. Per lo semblant creem, axí per lo dit mossèn Cisterer com encara per letres del dit mossèn Oliver, conseller, serà V. S. a ple informada de les diligències que per nosaltres són stades fetes y se fan per la provisió de aquesta ciutat per la benaventurada venguda de V. S. en aquella, la qual ab gran desig y alegria per nosaltres y per tots los poblats de la dita ciutat és sperada, reputant-nos benaventurats en nostres dies ésser merexedors de tant sancta visita, y com per la dita provisió lo dit Franci. Oliver en companyia del Rmo. loctinent general és anat a Tarragona y altres parts del present principat, y se han tramesos molts alutzirs y altres oficials ab grans despeses de aquesta ciutat, y se han comprades moltes sumes de forments ab los quals y ab los que tenim ya rebuts, comprats en Urgell y en Aragó, y encara ab los que speram de dia en dia arribaran ab les calaneres

de mossèn Gualbes, qui ja dies ha tenim nova són carregades de forments en los ports de Guayero del realme de Nàpols per portar en aquesta ciutat, y altres, tenim fiança la dita ciutat starà sufficientment provehida y per la venguda de V. S. no se causarà alguna necessitat de forments en aquella, maiorment com siam ya quasi en les messes per hon serem provehits de forments y ordis novells, y cregam que de Corneto y altres terres de la sglésia vindran algunes sumes de forments per provisió de la armada de V. S., segons per les dites letres sues de .xij. de març nos ha manat scriure ... Més avant certificam a V. S. com en aquesta ciutat, per gràcia de nostre Senyor Déu, ha molt bona sanitat, encara que en lo mes de març prop passat hagué en aquella, com quasi tots hanys acostuma de haver, algún moviment de mal degnoscat, lo que no és de meravellar per ésser la dita ciutat tant populosa y en lo temps de primavera, que comunament les sanchs acostumen alterar en los cossos humans, y per les moltes fredors que en los mesos de jener et febrer passats són stades en tota aquesta terra. E per què en les dites letres de V. S. de .xij. de març entre les altres coses som avisats que V. S. no ha rebut les primeres letres per nosaltres fetes encontinent aguda noticia de la sancta y canònica elecció sua al summo pontificat, lo que molt havriem volgut, y per haver en aquelles algunes coses havents sguart al servei de S. Ces. Mt. de nostro rey e senyor, benefici e conservació de aquestos regnes seus; havem deliberat fer copiar y trametre aquelles a V. S., les quals seran ab la present. Supplicant humilment a vostra beatitud se vulla dignar en hoyr y ab clemència exaudir lo contengut en aquelles y servir-se de nosaltres y de aquesta ciutat com de fills devotissims y affectats al servey de V. S. E nostro Senyor ... De Barchinona a .xxvj. de abril, any Mil D. .xxij. De V. S. humils y devots fills ... Los consellers de Barchinona.

AHCB. Lletres closes, 1522-1526, ff. 8v.-10.

2

5 maig 1522.

Els consellers acorden proposar al consell de cent jurats el préstec d'una nau que demanava Adrià VI.

Dilluns a .v. de maig dit any, M.d.xxij., proposà mossèn Oliver. Enteses per lo present consell les proposicions per los honorables consellers fetes, féu sobre aquelles les deliberacions e conclusions següents: Primerament en lo que per la sanctedat de

nostre sant Pare novament elet és stat scrit als dits honorables consellers ab letres de Çeragossa a .xxviiiº. de abril prop-passat, y en lo que per mossèn Johan Cisterer, familiar de sa sanctedat, en virtut de la creença a ell ab dites letres acomenada és stat explicat als dits honorables consellers sobre lo préstic de la galera que los anys passats a despeses de la dita ciutat per les dues parts y de la lotja de aquella per la restant terça part fou feta y fabricada per custòdia de les mars; lo dit consell féu deliberació e conclusió que lo dit fet sie proposat en lo consell de cent jurats, qui sobre aquella farà la deliberació e conclusió que ben vista li serà.

AHCB. Deliberacions, 1522-1523, ff. 14v.-15.

3

5 maig 1522.

La imminent vinguda del papa a Barcelona activa les precaucions del concellers per a evitar el contagi a la ciutat.

Dilluns a .v. de maig dit any M.d.xxij. ... E quant en la custòdia de la dita ciutat que en aquella no entren persones algunes o robes qui vinguen de parts infectes de pestilència, com de present hage molts lochs circumvehins a la dita ciutat y altres en lo present principat ahon se moren del dit mal de pestilència, attement ésser cosa molt útil y necessària que la dita ciutat sie guardada, axí per los dans e perills que se en porien seguir als poblats y habitants en la dita ciutat, com encara per la venguda que nostre sanct pare novament elet en breus dies se spere fer en la dita ciutat, y embarchar-se en aquella per fer son benaventurat viatge en les parts de Itàlia. Y aguda notícia y relació de la crida que los dies prop passats per ordinació dels dits honorables consellers és stada publicada en la dita ciutat prohibint que no entren en aquella persones o robes algunes venints de les dites parts infectes de pestilència loant y aprovant aquella, y los bans per observació de aquella imposats, féu deliberació e conclusió que de present per lo present consell sien elegides dues persones de honor qui ensemps ab un mercader, per los dits honorables consellers elegidor, hagen càrrec de fer observar les dites ordinacions y executar los bans per observació de aquelles imposats. Y més: sien elegides algunes altres persones qui hagen càrrec de cercar e investigar si algunes persones o robes venints de parts infectes seran entrades en la dita ciutat, remettent lo nombre y nominació de les dites persones als

dits honorables consellers. E més, sien fetes altres provisions que per la custòdia de la dita ciutat seran vistes ésser necessàries, axí tancant alguns dels portals de la dita ciutat com encara fahent guardar los que seran uberts per algunes persones de la dita ciutat per ells destinadores, com altrament provehint que axí les persones per lo present consell elegidores com altres que per los dits honorables consellers seran eletes, presten jurament en poder dels dits honorables consellers de haver-se bé e lealment en la custòdia de la dita ciutat y en la execució de les dites ordinacions y bans per observació de aquelles imposats, y altres coses que per los dits honorables consellers los seran comendades per la custòdia de la dita ciutat, y que staran a tota ordinació y comendament dels dits honorables consellers, y que dels dits bans no es puxe fer gràcia o remissió alguna per los dits honorables consellers ni per les persones en açó elegidores sinó ab deliberació del present consell tot concorde y algú no discrepant, remettent la execució de les dites coses als dits honorables consellers. E per lo dit consell foren elegits en lo dit càrrec los honorables mossèn Francesc Stalric ... mossèn Perot Miguel ...

AHCB. Deliberacions, 1522-1523, f. 15.

4

6 maig 1522.

El consell de cent jurats acorda prestar al papa la nau demanada, obtinguda garantia de restitució.

Consell de cent jurats. Dimarts a .vj. de maig, any .m.d.xxij., proposà mossèn Jordi Joan. Lo present consell de cent jurats entesa la proposició per [los] honorables consellers en aquell feta sobre lo que per nostre molt sanct pare novament elet és scrit als dits honorables consellers ab letra de sa sanctedat data en Ceragossa a .xxviiiij^o. del mes de abril prop passat, y per mossèn Johan Cisterer, familiar de sa sanctedat, en virtut de la creença a ell ab dites letres acomenada explicar als dits honorables consellers que la sanctedat sua se tindria per molt servida que per aquesta ciutat li fos consentida la galera que de present és en la dreçana de aquella, de la qual sa sanctedat té alguna necessitat per lo benaventurat passatge que breument entén a fer en les parts de Itàlia. I ohydes les dites letres de sa sanctedat en lo present consell legides, attenent la altesa e suprema dignitat en què sa sanc-

tedat és constituïda y la voluntat que sempre, ans de la dita sua elecció e assumpció y après de aquella, ha mostrat tenir vers aquesta ciutat, en la qual ha deliberat embarcar-se per fer lo dit beneventurat passatge seu, y que de la presència de sa sanctedat en les dites parts de Itàlia se sere seguir gran bé y repòs universal a tota la christiandat y gran servey a la cesàrea Mat. de nostre rey e señor, y attenant, més avant, que en les despeses de la dita galera la dita ciutat participà tant solament per les dues parts com per la restant terça part participàs la lotja de aquella; per tant per los respectes e motius dessús dits et altres, lo dit e present consell de cent jurats tots unànimes y concordes féu deliberació e conclusió que la dita galera, ensemps ab lo palament, velas y tots altres arreus, armes y altres serviments de aquella qui de present són en ésser, y en lo punct y stament en què de present stan per les dites dues parts pertanyents a la dita ciutat, sia graciosament prestada a la prefata sanctedat de nostre sanct pare, cobrada, emperò, promesa e seguretat de sa sanctedat de restituir e tornar aquella, ensemps ab los dits palaments, velas, armes y tots altres arreus y apperells de aquella en lo loc o lochs hon de present stan, axí que la dita ciutat no hage contribuir ne pagar algunes despeses per rahó del préstec o adobs si necessaris seran, e del armament de la dita galera, ni per la restitució de aquella. Remettent y cometent lo dit e present consell de cent jurats als dits honorables consellers e consell ordinari presents y sdevenidors la execució de la present deliberació y la promesa o seguretat que de sa sanctedat se haurà a cobrar per la restitució de dita galera ab tots los incidents, dependents y emergents de les dites coses y ab plena potestat tanta quanta ha lo present consell de cent jurats.

AHCB. Deliberacions, 1522-1523, ff. 15v.-16.

5

30 maig 1522.

Els consellers acusen rebut de tres lletres pontificies. Posen a disposició del papa electe la nau demanada. Creuen que els afers de Mallorca no s'arranjaran sense l'adjutori d'Adrià VI i de Carles V.

Sanctissime ac beatissime pater et domine. Post devota pedum oscula beatorum. De V. S. humilment rebem les lletres de Çaragossa a .xxviii^o. del passat ab les quals, entre les altres coses, V. S. nos mana significar se volria servir de la galera de aquesta

ciutat per son benaventurat passatge, y rebudes dites letres y comunicat sobre açò ab mossèn Joan Cisterer, familiar de V. S., nosaltres encontinent, per lo desig que tenim d'obeir a V. S. com a devotíssims fills de aquella, proposam dites coses en lo consell general de aquesta ciutat, y en aquell, per la mateixa affecció y devoció, únanimament y concorde fou deliberat aquella per la mateixa affició V. S. fos servida de la dita galera, segons per nosaltres fonch encontinent refferit al dit mossèn Cisterer perquè en certificàs V. S., segons ha fet, com per altres letres de V. S. data a .xiiij. del present havem vist, les quals encontinent rebudes y comunicat ab lo dit mossèn Cisterer y ab mossèn Miquel Janer, tramès per V. S. per servey de aquella, havem donat a aquells tota direcció y endressa a nosaltres possibles, per posar en orde de navegar la dita galera y quiscun die se treballa per expedició de aquella, com creem V. S. és a ple informat; y en qualsevol altres coses que de aquesta ciutat y de nosaltres y altres particulars de aquella V. S. se dignarà servir, sempre nos trobarà obedientíssims a aquella. Aprés, a .xxvj. del present, ab la mateixa humilitat havem rebut altres letres de V. S. sobre les coses de Mallorches de què per altres nostres havem escrit e supplicat a V. S. ... no dexarem de fer totes coses a nosaltres possibles. És ver tenim per molt difícil, sens los manaments de V. S. y de la prefata Ces. Mt., se puga aconseguir complit repòs del dit regne ... E nostro Senyor ... De Barchinona a .xxx. de maig, any Mil D. xxij. De V. S. humils y devots fills ... Los consellers de Barchinona.

AHCB. Lletres closes, 1522-1526, f. 25.

6

20 juny 1522.

Els consellers escriuen al papa i li trameten acta notarial de l'estat sanitari de Barcelona, segons testimoni jurat dels metges i cirurgians de la ciutat.

Sanctissime ac beatissime pater et domine. Post devota pedum oscula beatorum. Per lo pare fra Serra y per lo magnífich mossèn Berenguier Doms, havem sebut la partida de V. S. de la ciutat de Çaragossa per a Tortosa, y que pendrie a servey ésser certificat del stament de aquesta ciutat assí que pogués venir per embarcar-se en aquella y fer son benaventurat viatge per a Roma. Y nosaltres desitjosos de obeir a V. S., com a devotíssims fills de aquella, lo

die present havem fet congregar tots los metges y cirurgians de la dita ciutat y exhigir jurament de aquells en presència del dit mossèn Berenguer Doms y de mossèn Joan Cisterer; part en presència del dit fra Serre los havem interrogats del nombre dels malalts de pestilència que de present són en la dita ciutat, la vida dels quals stigue en perill constituïda, y los més d'ells mijençant lo dit jurament han dit y adverat no visitar ni saber en la ciutat algun malalt del dit mal de pestilència la vida del qual perille, y los altres restants han referit tenir-ne deu, entre los quals n'i ha dos qui ja sis o set dies ha tenen lo dit mal y stan en camí de miloria. E per lo semblant havem interrogat a part hu dels dits metges qui té special càrrech de visitar los malalts del hospital general de la dita ciutat y, migencant lo dit jurament, ha dit haver en lo dit hospital tres malalts del dit mal, segons les dites coses més largament són contengudes en lo acte ne havem fet testificar per lo notari y scrivà del Consell de la dita ciutat lo qual ab la present trametem a la V. S., certificant aquella que lo nombre dels dits malalts, atesa la població de aquesta ciutat, és molt poch, y tenim per cert, segons la relació dels dits metges y cirurgians, y los pochos sacraments se ministren en les sglésies, que quiscun die irà disminuhint de manera que dins breus dies migencant lo divinal adiu-tori cobrarem complida sanitat, com se sia vist per experiència fins ací que los més dels qui són stats malalts del dit mal han cobrada sanitat. Lo desig que nosaltres y tots los poblats de aquesta ciutat tenim de veure la sancta persona sua, com per altres li havem scrit, és molt gran y axí speram ab nostre Senyor nos farà merexedors de complir aquell, maiorment pus, lahors a Déu, la dita ciutat se pot dir stà sana, y és ben provehida de forments; y per nosaltres se fa contínua y gran diligència en guardar que persones algunes que vinguen de parts infectes de dit mal de pestilència no entren en la dita ciutat, segons crehem que tot serà més largament scrit per los dits mossèn Berenguer Doms y Joan Cisterer a vostra beatitud. La santa persona del qual ... De Bar-chinona a .xx. de juny any Mil .D.xxij. ... Los consellers de Bar-celona.

AHCB. Lletres closes, 1522-1526, ff. 31-32.

7

18 juliol 1522.

Els consellers accepten la garantia oferta per Berenguer Doms, en nom d'Adrià VI, sobre la restitució de la nau que li és lliurada en préstec.

Divendres a .xviij. de juliol, dit any M.d.xxij., proposà mossèn Lull en lo verger ... sobre la oferta feta per lo magnífic mossèn Berenguer Doms, caveller, capità de la armada de sa sanctedat, que ell en nom propi constituhint-se en açó principal, farà obligació y promesa de restituir e tornar la dita galera, ensemps ab lo palament, velas, armas y altres exarcias y aparells de aquella en lo loc o lochs hon la dita ciutat les tenia, a pròpies messions y despeses de sa sanctedat finit lo benaventurat viatge de aquella; et si per ventura per qualsevol cas la dita galera ... no podia ésser restituïda, satisfèr e pagar a la dita ciutat la quantitat o quantitats ... a què axí lo buc com lo palament ... són stats stimats per les persones en semblants coses expertes per part de la dita ciutat y de la lotja de aquella eletes ... Per tant, per los respectes e motius dessús dits y altrament, feren deliberació e conclusió que la dita galera y lo palament ... sien liurats al dit mossèn Berenguer Doms, en persona y nom de sa sanctedat, cobrada emperò primer dels dits mossèn Berenguer Doms y Miquel Janer la obligació y seguretat dessús dita per ell oferta ab obligació de les persones y béns llurs y de quiscú d'ells, y ab totes altres clàusules ... acostumades ...

AHCB. Deliberacions, 1522-1523, f. 191.

8

20 juliol 1522.

El consell de cent resol no trametre ambaixada al papa electe, puix que hom diu que vindrà a Barcelona on veurà l'emperador.

Diumenge a .xx. de juliol, dit any M.d.xxij., proposà mossèn Lull. Lo present consell de cent jurats entesa la proposició per los honorables consellers en aquell feta sobre lo pensament per ells hagut que fos feta embaixada o missatgeria per part de aquesta ciutat al nostre molt sanct pare novament elet, lo qual de present

és en la ciutat de Tarragona, per besar lo peu y visitar a sa sanctedat y comenar-li aquesta ciutat y poblats en aquella ans de la partida de sa sanctedat, la qual dins breus dies entén fer per a Roma, attès majorment que per moltes universitats de Spagna li és stada feta semblant embaxada o missatgeria, y ara derrerament són stats elets y tramesos dos dels deputats del present principat per missatgers o embaxadors a sa sanctedat per part del dit principat; lo dit consell attenant que de la elecció o assumpció de sa sanctedat ençà són passats sis mesos, o més, y que es tenen sperances que la prefata sanctedat de nostre sanct pare y la Mat. del rey nostre senyor vindran en aquesta ciutat per veure's ans de la partida de sa sanctedat, y après se embarcarà en aquella per les noves que lo dit present són arribades que la prefata Cesàrea Mat.... ab tot son real stol és arribat sà e salvo en aquestos regnes seus de Spanya ... féu deliberació que per al present la dita embaixada o missatgeria no sie feta.

AHCB. Deliberacions, 1522-1523, ff. 19v.-20.

9

29 juliol 1522.

Els consellers proposen novament si cal trametre ambaixada al papa electe, puix que no ve a Barcelona, com hom creia.

Dimarts a .xxviiiij. de juliol any dit [1522] ... E quant en lo pensament hagut per los honorables consellers que, attès se ha nova certa que nostre sanct pare novament elet, qui de present és en la ciutat de Tarragona, se deu embarchar en aquella per fer son benaventurat viatge a la ciutat de Roma sens venir en aquesta ciutat ni en algun altre loc circumvehí de aquella per veure's ab la cesàrea Mt. del rey nostre señor, segons se crea lo die que fou celebrat lo últim consell de cent jurats, fos tornat proposar en lo dit consell de cent jurats per part de aquesta ciutat, seria feta embaxada o missatgeria per besar lo peu de sa sanctedat e visitar aquella ans de la sua benaventurada partida.

AHCB. Deliberacions, 1522-1523, f. 20v.

10

30 juliol 1522.

Els consellers proposen preparar la rebuda d'Adrià VI, que, segons uns, desembarcarà a Barcelona, segons altres, no.

Dimecres a .xxx. de juliol, any dit M.d.xxij. ... Entesas per lo present consell ... que nostre molt sanct pare partint de la ciutat de Tarragona, tocarà y desembarcarà en la present ciutat, en la qual aturarà per alguns breus dies, ja sie per altres se crega que no desembarcarà ni se aturarà en la dita ciutat ans de larg passarà per continuar lo seu benaventurat viatge per a Roma, y sobre lo pensament hagut per los dits honorables consellers que si y en cars sa sanctedat desembarchàs en la dita ciutat li fos fet pont de fusta y altres recebiments que a tal y tant alta persona se pertany y per la dita ciutat és loablement acostumat.

AHCB. Deliberacions, 1522-1523, f. 21.

11

31 juliol 1522.

El consell de cent acorda en principi els preparatius per a la rebuda del nou Papa; n'encomana l'execució als consellers.

Dijous a .xxxj. de juliol, dit any M.D.xxij. ... Lo present consell de cent jurats enteses les proposicions ... feren sobre aquelles les deliberacions y conclusions següents: Primerament quant en lo que per alguns fou dit y adverat lo die prop passat que nostre molt sant pare partint de la ciutat de Tarragona en la qual de present és per anar en la ciutat de Roma, tocarà y se desembarcarà en la present ciutat y aturarà en aquella alguns breus dies y que per dita rahó li és aparellada posada en les cases y ort que lo Rmo. señor archabisbe de Tarragona ... ha e posseeix en la rambla de la present ciutat de Barcelona, encara que per altres sie cregut que sa santedat no desembarcarà ni se aturarà en la dita ciutat ... lo dit consell atenen ésser cosa molt deguda e pertanyent a tots los faels christians fer totes honres y reverències que a ells sien possibles a nostre sanct pare qui representa la persona de nostre Señor Déu en la terra, y ésser ja acostumat per la ciutat quant papa Benet tretzè vench en aquella, y atenen, més avant, la elecció e assumpció de aquest nostre sanct pare, Adrià sisè, ésser stada per divina inspiració e quasi miraculosa,

com la sancta persona sua no fos personalment en Roma ahon la dita elecció s'és feta, ans era en la ciutat de Victòria del regne de Castella ... y, més avant, quant accepte és stada a sa Mt. la dita sancta y canònica elecció e assumpció; per tots los quals respectes, y altrament, és cosa molt deguda ... que a sa sanctedat, si personalment per mar vindrà en la dita ciutat, sie fet pont de fusta y recebiment ab pali o tàlem, y altres honors, festes y alegries, segons per la dita ciutat en recepcions de lurs reys e señors naturals és acostumat, les quals coses còmodament no es poden deliberar per lo present consell axí per la multitud de aquell com encara per no tenir la nova certa de la venguda de sa sanctedat; per tant ... lo dit consell de present remet y comet als dits honorables consellers y consell ordinari los quals puxen deliberar en e sobre les dites coses tot lo que a ells serà vist ésser fahedor.

AHCB. Deliberacions, 1522-1523, ff.21v-22.

12

31 juliol 1522.

El consell de cent urgeix la rebuda d'Adrià VI, que, en cas de visitar Barcelona, desembarcarà al cap de vint-i-quatre o quaranta-vuit hores.

Dits die e any [31 juliol 1522] ... entesa per lo present consell la proposició per los honorables consellers feta ... attès se té creença que nostre sanct pare partirà lo die present de Tarragona e si ha de eixir en la present ciutat serà lo die de demà o l'altre al més larch, de present se metés mà en fer lo pont de fusta y fos comprat lo pali o tàlem y draps per lo dit pont e altres coses necessàries, rebedores e pagadores en cars que sa sanctedat vingués e no altrament; así que venint sa sanctedat, les coses qui altrament ab brevitat de temps no es porien fer fossen provistes y apperellades; los dits honorables consellers e consell feren deliberació e conclusió que de present sie mesa mà en fer lo dit pont ab la menor despesa que fer se porà de la dita ciutat, y per lo semblant sie cercat e comprat lo tàlem o pali y los draps que seran mester per cobrir lo dit pont y altres coses per la recepció de sa sanctedat necessàries les quals, emperò, ... no hagen ésser rebudes ni pagades per la dita ciutat sinó en cars que sa sanctedat desembarchàs o volgués exir en terra en ella y no altrament ...

AHCB. Deliberacions, 1522-1523, ff. 22v-23.

13

30 agost 1522.

Els consellers fan efectives les despeses motivades per la vinguda d'Adrià d'Utrecht a Barcelona.

Dissabte a .xxx. de agost, any dit M.d.xxij. ... Primerament en la paga fahedora als fusters qui han fet e fabricat lo pont de fusta en la marina de la dita ciutat per la venguda de nostro molt sanct pare en aquella y dels draps passatgés dels quals lo dit pont fou cobert, y encara dels senyals fets per posar en lo pali qui fonc portat sobre sa sanctedat, los dits honorables consellers e consell feren deliberació e conclusió que les dites despeses totes e sengles sien pagades del dret extraordinari del vi e verema e del florí o mig florí ...

AHCB. Deliberacions 1522-1523, f. 21v.-22.